





# Artigrama

**Artígrama. n.º 26, 2011. Zaragoza (España). ISSN: 0213-1498**  
**www.unizar.es/artigrama**

Datos catalográficos recomendados por el Servicio de Bibliotecas de la Universidad de Zaragoza:

**Artígrama** : revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza.- N. 1 (1984)-  
-Zaragoza : Universidad de Zaragoza, Departamento de Historia del Arte, 1984- -V. : il. ; 24 cm. -  
Anual-ISSN 0213-1498  
I. Arte – Historia – Publicaciones periódicas.  
I. Universidad de Zaragoza. Departamento de Historia del Arte

*Artígrama* es una revista científica de periodicidad anual, fundada en 1984 y editada por el Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza. Está dedicada a la difusión de la investigación científica sobre Historia del Arte, Historia del Cine y Musicología.

**Bases de datos:** *Artígrama* aparece recogida en ERIH list (European Reference Index for the Humanities), Regesta Imperii, Latindex, RESH, DICE, ISOC, Dialnet y Carhus.

**Comité de redacción:** Dra. María Isabel Álvaro Zamora (Catedrática. Dep. H.<sup>a</sup> del Arte. UZ. Directora), Dra. María del Carmen Lacarra Ducaay (Catedrática. Dep. H.<sup>a</sup> del Arte. UZ. Vocal), Dr. José Luis Pano Gracia (Profesor Titular. Dep. H.<sup>a</sup> del Arte. UZ. Vocal), Dra. Elena Barlés Báguena (Profesora Titular. Dep. H.<sup>a</sup> del Arte. UZ. Vocal), Dr. Juan José Carreras López (Profesor Titular. Dep. H.<sup>a</sup> del Arte. UZ. Vocal), Dra. Concepción Lomba Serrano (Catedrática. Dep. H.<sup>a</sup> del Arte. UZ. Vocal), Dr. Javier Ibáñez Fernández (Profesor Titular. Dep. H.<sup>a</sup> del Arte. UZ. Vocal), Dra. Amparo Martínez Herranz (Profesora Titular. Dep. H.<sup>a</sup> del Arte. UZ. Secretaria).

**Comité científico:** Dra. Begoña Arrúe Ugarte (Universidad de La Rioja), Dr. Shoji Bando (Universidad de Estudios Extranjeros de Kyoto), Dr. Gonzalo M. Borrás Gualis (Universidad de Zaragoza), Dra. Catalina Cantarellas Camps (Universidad de las Islas Baleares), Dra. Concepción García Gainza (Universidad de Navarra), Dr. Jean Guillaume (Universidad de la Sorbona, París), Dra. Krista de Jonge (Universidad Católica de Leuven-KDJ), Dr. Alfredo J. Morales Martínez (Universidad de Sevilla), Dr. Pedro Navascués Palacio (Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Madrid), Dr. Marco Rosario Nobile (Universidad de Palermo), D. Luis Robledo Estaire (Real Conservatorio de Música, Madrid), Dr. Agustín Sánchez Vidal (Universidad de Zaragoza), Dr. Federico Torralba Soriano (Universidad de Zaragoza), Dr. Joaquín Yarza Luaces (Universidad Autónoma de Barcelona).

**Coordinación edición:** Dr. Javier Ibáñez Fernández (Profesor Titular. Dep. H.<sup>a</sup> del Arte. UZ).

**Ayudantes de edición:** Sheila Pérez Murcia.  
Claudia Sanjuán Blanco.

**Redacción e intercambios:** Departamento de Historia del Arte  
Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Zaragoza  
C/ Pedro Cerbuna, 12  
50009 Zaragoza (España)  
Tel.: 00-34-976761000 (extensión 3814)  
Fax: 00-34-976762114  
e-mail: artigrama@gmail.com

**Edición:** Departamento de Historia del Arte (Universidad de Zaragoza).

**Edición Subvencionada por:** Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Zaragoza, Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, Grupos de Investigación Consolidados del Departamento de Historia del Arte *Patrimonio Artístico en Aragón y Vestigium* (cofinanciados por el Gobierno de Aragón y el Fondo Social Europeo, Programa Operativo 2007-2013).

**ISSN:** 0213-1498

Dépósito legal: Z-2.330-87

**Impresión:** COMETA, S.A., Ctra. Castellón, Km. 3,400 – 50013 Zaragoza (España)

**Diseño de cubierta (portada):** Luis Grañena, *Sin título*, arcilla modelada, (2012).

*La revista ARTÍGRAMA no se identifica con las opiniones o juicios que los autores puedan exponer en sus artículos en uso de la libertad de expresión y no asumirá el pago de ningún derecho de reproducción por las imágenes que los ilustren, de las que son únicos responsables los autores.*

Revista del Departamento de Historia del Arte  
de la Universidad de Zaragoza

SUMARIO

	<i>Págs.</i>
Presentación, por MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA.....	9
<b>1. Monográfico: Las Artes en tiempos del Compromiso de Caspe.</b>	<b>15</b>
Las artes en los reinos cristianos peninsulares en tiempos del Compromiso de Caspe. A modo de introducción, por M <sup>a</sup> CARMEN LACARRA DUCAY y JAVIER IBÁÑEZ FERNÁNDEZ.....	17
Materiales, técnicas y significados en torno a la arquitectura de la Corona de Aragón en tiempos del Compromiso de Caspe (1410-1412), por ARTURO ZARAGOZÁ CATALÁN y JAVIER IBÁÑEZ FERNÁNDEZ.....	21
Arquitectura en la Corona de Castilla en torno a 1412, por BEGOÑA ALONSO RUIZ y JAVIER MARTÍNEZ DE AGUIRRE .....	103
La escultura del Gótico Internacional en la Corona de Aragón: los primeros años ( <i>ca.</i> 1400-1416), por M <sup>a</sup> ROSA TERÉS .....	149
La escultura en Navarra en tiempos del Compromiso de Caspe, por CLARA FERNÁNDEZ-LADREDA AGUADÉ .....	185
La escultura en la corona de Castilla: una polifonía de ecos, por LUCÍA LAHOZ.....	243
La pintura gótica en los antiguos reinos de Aragón y Navarra ( <i>ca.</i> 1379-1416), por M <sup>a</sup> CARMEN LACARRA DUCAY .....	287
<i>Se embellece toda, se pinta con pintura de ángeles.</i> Circulación de modelos y cultura pictórica en la Valencia de 1400, por MATILDE MIQUEL JUAN y AMADEO SERRA DESFILIS .....	333

La corona en la encrucijada: corrientes pictóricas en la Corona de Castilla en tiempos del infante don Fernando de Antequera, por FERNANDO GUTIÉRREZ BAÑOS.....	381
La ilustración del libro en la Corona de Aragón en tiempos del compromiso de Caspe: 1396-1420, por JOSEFINA PLANAS.....	431
La platería en la Península Ibérica en tiempos del Compromiso de Caspe, por CARMEN HEREDIA MORENO .....	479
Music and misogyny in the Crown of Aragon c. 1412, por TESS KNIGHTON.....	515
<b>2. Varia.....</b>	<b>533</b>
Pautas que rigen las composiciones decorativas del palacio taifal de la alcazaba de Balaguer (Lleida), por BERNABÉ CABAÑERO SUBIZA .....	535
El retablo mayor del monasterio de La Oliva (1571-1587) y la renovación de la pintura zaragozana. Nuevas precisiones documentales, por JESÚS CRIADO MAINAR.....	557
Juan Luis de Musante, maestro mayor de las obras de la ciudadela de Pamplona, por MARÍA JOSEFA TARIFA CASTILLA.....	583
El gremio de albañiles y carpinteros de Tarazona durante la Edad Moderna, por REBECA CARRETERO CALVO .....	603
La cubierta y pinturas de la iglesia de la Compañía de Jesús en la ciudad de Córdoba (Argentina), por CARLOS A. PAGE.....	625
Arquitectos en los fogones: del <i>theatrum machinarum</i> a los proyectos ilustrados para una cocina económica, por CARMEN ABAD-ZARDOYA.....	649
<i>Para mayor aumento de su culto divino</i> : donaciones testamentarias para mantenimiento y esplendor de las iglesias en el entorno murciano (1759-1808), por ELENA MARTÍNEZ ALCÁZAR.....	669
Mobiliario religioso y profano en el convento de San Agustín de Manila. Un ejemplo de asimilación y sincretismo, por M <sup>a</sup> MERCEDES FERNÁNDEZ MARTÍN.....	685
El uso de información visual en el dibujo de imaginación, por MERCEDES C. PERIS MEDINA, CARMEN LLORET FERRÁNDIZ y ROSA G. PERIS MEDINA.....	701
Reflexiones en torno al uso y función del arte efímero: las visitas reales a Pamplona en el tránsito del siglo XIX al XX, por JOSÉ JAVIER AZANZA LÓPEZ .....	717

El Gobierno Civil de Zaragoza y su sede institucional, por MÓNICA VÁZQUEZ ASTORGA e ISABEL YESTE NAVARRO .....	743
La experiencia estética de Isidoro Valcárcel Medina: discurso vital y producción artística en el último cuarto del siglo XX, por ROSA BENÉITEZ ANDRÉS.....	769
Críticas al margen o al margen de la crítica. La obra de Paz Muro durante los años 60 y 70, por ISABEL TEJEDA MARTÍN y LOLA HI-NOJOSA MARTÍNEZ .....	781
El grabado japonés <i>Ukiyo-e</i> de era Meiji (1868-1912) en la Colección de Arte Oriental de Federico Torralba del Museo de Zaragoza, por V. DAVID ALMAZÁN TOMÁS .....	795
Consideraciones sobre el papel del oboe en las <i>Reglas y Advertencias Generales</i> de Pablo Minguet y Irol (1752-1774), por JOSEBA BERROCAL.....	817
José Subirá y la recuperación de la tonadilla escénica (1928-1932), por MARÍA CÁCERES-PIÑUEL.....	837
<b>3. Tesis Doctorales.....</b>	<b>857</b>
Arte y arquitectura conventual en la Tarazona de los siglos XVII y XVIII, por REBECA CARRETERO CALVO .....	859
Pablo Serrano. Una nueva figuración. Un nuevo humanismo, por M. <sup>a</sup> CARMEN RODRÍGUEZ BERBEL .....	866
El movimiento <i>Mingei</i> en las colecciones del <i>Museu Etnològic de Barcelona</i> . El caso de los <i>Kyôdo-Gangu</i> o juguetes populares y tradicionales japoneses, por MURIEL GÓMEZ PRADAS.....	871
<b>4. Crítica Bibliográfica.....</b>	<b>877</b>
<i>Normas para la presentación de originales</i> .....	891







*Presentación*



## Presentación

El 28 de junio de 1412 tuvo lugar uno de los acontecimientos más sobresalientes de la historia de Aragón, el Compromiso de Caspe, por el que se proclamaba como rey a Fernando I de Trastámara, resolviendo el interregno abierto dos años antes con la muerte de Martín I sin descendencia, mediante una decisión modélica que puede servirnos como ejemplo de que las situaciones más críticas y extraordinarias solo pueden solucionarse con el consenso de todos. La conmemoración en este año 2012 de su sexto centenario nos sugirió la oportunidad de sumarnos a su celebración del único modo en que la revista ARTIGRAMA puede hacerlo, tratando de las artes en tiempos de tan importante acuerdo.

Este es el tema que se aborda en el *monográfico* de este número 26, coordinado por María Carmen Lacarra Ducay y Javier Ibáñez Fernández, profesores de nuestro Departamento de Historia del Arte, que han reunido en las páginas siguientes a algunos de los máximos especialistas en la materia. En su presentación explican el planteamiento y objetivos propuestos así como las conclusiones y resultados obtenidos, pero, en cualquier caso, desde aquí quiero agradecer que hayan aceptado nuestra invitación y destacar el trabajo y aportaciones que nos ofrecen: Arturo Zaragoza Catalán y Javier Ibáñez Fernández (Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia y Universidad de Zaragoza), que se han ocupado de la arquitectura en la Corona de Aragón; Begoña Alonso Ruiz y Javier Martínez de Aguirre (Universidades de Cantabria y Complutense de Madrid), que han acometido este mismo tema en la Corona de Castilla; María Rosa Terés (Universidad de Barcelona), que ha abordado la escultura en la Corona de Aragón; Clara Fernández-Ladreda Aguadé (Universidad de Navarra), que sintetiza el desarrollo de este mismo arte en Navarra; Lucía Lahoz (Universidad de Salamanca), que lo hace en la Corona de Castilla; María Carmen Lacarra Ducay (Universidad de Zaragoza), que trata de la pintura en los reinos de Aragón y Navarra; Matilde Miquel Juan y Amadeo Serra Desfilis (Universidades Complutense de Madrid y de Valencia), que profundizan en la circulación de modelos y cultura pictórica en Valencia; Fernando Gutiérrez Baños (Universidad de Valladolid), que analiza las corrientes pictóricas imperantes en la Corona de Castilla; Josefina Planas (Universidad de Lérida), que estudia la ilustración del libro en la Corona aragonesa; Carmen Heredia Moreno (Universidad de Alcalá), que sintetiza el desarrollo de la platería en la península Ibérica; y, finalmente, Tess Knigton (ICREA, Institución Milà i Fontanals, de Barcelona), que aborda la situación de las mujeres y la música en la Corona

de Aragón. Sus investigaciones, reunidas en este monográfico sobre las artes en tiempos del Compromiso de Caspe, constituirán sin duda una obra de referencia sobre su evolución entre las décadas inmediatamente anteriores y posteriores a 1412, así como un punto de partida para futuros estudios sobre el tema.

En la *Varia* se reúnen los trabajos de investigadores de las Universidades de Zaragoza, Murcia, Navarra, Salamanca, Sevilla y Politécnica de Valencia, del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid y de la Universidad Nacional de Córdoba (Argentina). Se trata de temas tan diversos como: el palacio taifal de la alcazaba de Balaguer (B. Cabañero Subiza); el retablo mayor del monasterio de La Oliva (1571-1587) y la renovación de la pintura zaragozana (J. Criado Mainar); el arquitecto genovés Juan Luis de Musante y su intervención en las obras de la ciudadela de Pamplona, entre 1575 y 1587 (M<sup>a</sup> J. Tarifa Castilla); el gremio de albañiles y carpinteros de Tarazona durante la Edad Moderna (R. Carretero Calvo); la construcción y decoración pictórica de la iglesia de la Compañía de Jesús en la ciudad argentina de Córdoba, entre finales del Seiscientos y principios del siglo siguiente (C. Page); los proyectos ilustrados para una cocina económica realizados por arquitectos conocedores de la tratadística del siglo XVIII (C. Abad Zardoya); las donaciones testamentarias destinadas a la ampliación del patrimonio artístico y el mantenimiento del culto divino en el Setecientos (E. Martínez Alcázar); la variedad de procedencias y peculiaridades que caracterizaban al mobiliario religioso y profano de Filipinas, antes de su independencia de la Corona española, a través del estudio del convento de San Agustín de Manila (M<sup>a</sup> M. Fernández Martín); los diferentes modos de representar el movimiento en la pintura de la Edad Moderna (M. C. Peris Medina, C. Lloret Ferrándiz y R. G. Peris Medina); el uso y función del arte efímero a través de las visitas reales a Pamplona en el tránsito entre los siglos XIX y XX (J. Azanza López); el edificio del Gobierno Civil de Zaragoza y sus diferentes emplazamientos y proyectos desde comienzos del siglo XIX al XX (M. Vázquez Astorga e I. Yeste Navarro); la experiencia estética y la obra de dos artistas actuales, Isidoro Valcárcel Medina (R. Benítez Andrés) y Paz Muro (I. Tejeda Martín y L. Hinojosa Martínez); el grabado japonés de la era Meiji (1868-1912) en la colección Torralba del Museo de Zaragoza (V. D. Almazán Tomás) y, finalmente, el papel del oboe en la obra de Pablo Minguet Irol, tratadista del siglo XVIII (J. Berrocal), y la música de José Subirá y su recuperación de la tonadilla escénica, en el siglo XX (M. Cáceres Piñuel).

A estas dos secciones le siguen las habituales de resúmenes de tesis doctorales de Historia del Arte leídas en el último año en la Universidad de Zaragoza y de crítica bibliográfica.

Finalmente, tengo que terminar agradeciendo la colaboración y trabajo de cuantas personas e instituciones han hecho posible la aparición de este nuevo número de ARTIGRAMA. Tanto a los coordinadores y autores del *monográfico*, citados al principio, cuanto a los muchos investigadores que nos envían sus trabajos originales e inéditos, de los que, tras un proceso de evaluación, han sido seleccionados los que aparecen en la *Varia* de este número 26. En relación con ello, a los integrantes del Comité de Redacción y Comité Asesor de la revista, así como a cuantos evaluadores externos han colaborado en el proceso de valoración de los trabajos. A Javier Ibáñez Fernández que, un año más, como coordinador de la edición, ha revisado y dado unidad a los artículos, con rigor y meticulosidad. A Luis Grañena, artista conocido y reconocido, e historiador del arte también, que nos ha brindado la imagen de la cubierta. Y, por fin, a cuantos han permitido con su apoyo económico su edición: el Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Zaragoza, los Grupos de Investigación Consolidados del Departamento de Historia del Arte, *Patrimonio Artístico en Aragón* y *Vestigium* (cofinanciados por el Gobierno de Aragón y el Fondo Social Europeo, Programa Operativo 2007-2013) y el Gobierno de Aragón (Departamento de Educación, Cultura y Deporte). De todos seguiremos precisando el apoyo, una colaboración que resulta más imprescindible que nunca por el difícil momento que vivimos, y que nos permite mostrar el trabajo de investigación que se realiza e impulsa desde el Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza.

Zaragoza, 8 de junio de 2012.

MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA  
*Directora de Artigrama*

